

# ZUSATZKARTE

Arbeitskarren  
(Ausnahme-Fz.) \*

Fabrikmarke  
**MASSEY-FERGUSON**

5 2 5

Typenschein-Nummer  
CH 5261 21

ERKENNUNGSMERKMALE "525" beidseitig am Fahrzeug  
"525." auf Hersteller-Plakette, hinten rechts seitlich am Fahrzeug  
sowie als Vorziffer der Fahrgestell-Nummer

Fahrgestellnummer eingeschlagen hinten rechts seitlich auf Längsträger  
Motorkennzeichen eingeschlagen "354UA" vorn unterhalb Einspritzpumpe (Vorziffer der Motor-Nr.)  
Hersteller MASSEY-FERGUSON Ltd, Coventry (GB) Importeur Service Company Ltd, Dübendorf

<b>FAHRGESTELL</b> Anz. Achsen <u>2</u> Anz. Räder <u>4</u> Antrieb <u>Vorderräder</u>	<b>MOTOR</b> Bauart <u>Reihe</u> Takte <u>4</u>
Lenkung <u>links Orbitrol</u> Lenkhilfe <u>hydraulisch</u>	Marke <u>PERKINS</u> Treibstoff <u>D</u>
Betriebsbremse <u>hydr., 2-Kreis, Scheiben mit Ausgleichsventil</u>	Typ <u>354 UA</u>
Hilfsbremse ) <u>mech. Scheiben a. VR mit 2 Pedale m. Verriegelung</u>	Lage <u>Mitte quer</u> Anz. Zyl. <u>6</u>
Stellbremse ) <u>Fusspedal a. Antriebswelle lung auf Vorderräder</u>	Bohrung <u>98,4</u> Hub <u>127</u>
Getriebeart <u>Variator + mechanisch</u> Anz. Gänge <u>3</u>	Hubraum <u>5792</u> cm <sup>3</sup> Steuer-PS <u>29.50</u>
Diff. Sperre <u>-</u> Zughaken <u>H= Steckn.</u> Höchstgeschwind. <u>**</u> km/h	Leist.-PS <u>97</u> (DIN) bei <u>2000</u> U/min

<b>KAROSSERIEFORM</b> <u>Mähdrescher</u> Anz. Türen <u>      </u>	Kühlung <u>Wasser</u>
<u>      </u> Schiebedach <u>      </u>	Lärm <u>83</u> dB (A) bei <u>2120</u> U/min
Anz. Plätze : TOTAL <u>1</u> ; vorn <u>      </u> ; Mitte <u>      </u> ; hinten <u>      </u> ; Stehplätze <u>      </u>	Lärmdämpfung <u>1 Topf 295 x Ø 115</u>

<b>ABMESSUNGEN</b> Spurweite V <u>2390</u> H <u>2195</u>
Spurkreis L <u>12,7</u> R <u>12,4</u>
Achsabstand <u>3100</u> / ( <u>      </u> / <u>      </u> / <u>      </u> )
<u>Aussenabmessungen</u> <u>Innenabmessungen</u>
Länge <u>8900</u> <u>      </u>
Breite <u>3500 *</u> <u>      </u>
Höhe <u>3360</u> <u>      </u>
Ueberhang V <u>3500</u> <u>      </u>
H <u>2300</u> <u>      </u>
SL <u>330</u> <u>      </u>
SR <u>240</u> <u>      </u>
Distanz Lenkrad nach vorne = <u>3080 mm *</u>

<b>GEWICHTE</b>	<u>Vorn</u>	<u>Mitte</u>	<u>Hinten</u>	<u>TOTAL</u>
Leergewicht	<u>5400</u>	<u>      </u>	<u>1400</u>	<u>6800</u>
Nutzlast	<u>      </u>	<u>      </u>	<u>      </u>	<u>      </u>
Total	<u>5400</u>	<u>      </u>	<u>1400</u>	<u>6800</u>
Fabrik-Garantie	<u>6350</u>	<u>      </u>	<u>2150</u>	<u>8500</u>
Reifen-Dimens.	<u>18.4/15-30</u>	<u>10PR</u>	<u>12.0-18</u>	<u>6PR</u>
Tragkraft p. Achse	<u>5590 (1,8)</u>	<u>      </u>	<u>5500 (3,5)</u>	<u>      </u>
Fabrikgar. max.	<u>Gesamtzuggewicht</u>			<u>kg</u>
	<u>Anhängelast</u>			<u>      </u>

AUSRÜSTUNG §) Elektr. Anlage 12 v

Fernlicht - Lichtlupe -

Abblendlicht HELLA K 11095 Standlicht in HELLA K 11095

Markierlicht V = A (E) Nebellampen -

Warnvorrichtung 1/ elektrisch (1-Ton) Lautstärke 80 (dB) A

Scheibenwischer - V = I (E)

Schlusslicht R (E) Rückstrahler M/S = I (E)

Stoplicht - H = I (E)

Kontroll-Nr. -Bel 1/ Mitte Schildform Hochformat/Langformat

Rückspiegel 2/ beidseitig Geschw. -Messer -

Richtungsblinker 6/ Anordnung IV

Vorn HELLA K 12716 seitt. 4 (E) hinten 2a (E)

Unterlegekeil: 400x300x180 Arbeitslampen 2/ vorn a. Plattform

1 Gefahrenlicht: HELLA KL 6 45 W [1/ oben a. Fahrzeug]

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS

Art Arbeitskarren (Ausnahme-Fz.)

Marke & Typ MASSEY-FERGUSON 525

Typenschein-Nummer CH 5261 21

Karosserieform Mähdrescher

Plätze : Total 1 (Vorn) -

Leergewicht 6800 Treibstoff D

Nutzlast - PS 29,50

Gesamtgew. 6800 Hubraum 5792

Anhängelast -

Gew. des Zuges -

BEMERKUNGEN, AENDERUNGEN und AUFLAGEN: Fahrgestell-Nr. des geprüften Fz. : 525 H 0553

- \* ) Art der Ausnahme: Gesamtbreite 3500, Distanz ab Lenkrad nach vorne = 3080 mm
- \*\* ) Höchstgeschwindigkeit: 18 km/h bei 2120 U/min am Motor
- Plombierung: 1 Plombe an Vollastanschlagschraube
- §) Ausrüstung: Höhe der Lichter technisch bedingt. Markierlicht und Blinker vorn auf Schutzbalken angebracht

Eintrag im Fahrzeugausweis, Seite 4:

- gelb/schwarze Markierung: vorn auf Schutzbalken, hinten beidseitig auf Mähtisch, auf Heckwand, auf beiden Lichtträgern sowie auf Nachdreschantriebsschutz
- Halmabweiser-Ende und Abteiler rechts müssen mit aufgeschweisstem Deckel gelb/schwarz versehen sein.
- Treppe und Plattform links müssen eingeklappt sein
- Schneidetisch und Messerbalken vorn müssen über die ganze Breite mit einer Schutzvorrichtung versehen und auf markierte Höhe gestellt sein.

Dübendorf, 22.6.72

Arbeitskarren  
(Ausnahme-Fz.)

MASSEY - FERGUSON

5 2 5

CH 5261 21

Z U S A T Z K A R T E I.

Nachtrag vom 15. Juli 1977 in Dübendorf - Br

Geräuschmessung nach BAV

Vorbeifahrt : Vmax, M2, iA 6,90, 84 dB/A

Nahfeld : 93 dB/A bei 2125 U/min

Lärmdämpfung : Zusatz-Schalldämpfer "910 387 M1" wird vom Importeur  
ab 1.1.1979 montiert.

Rauchmessung : BOSCH-Schwärzungszahl 4,40 (1000 U/min)  
Bacharach 4,5